

# Saar-Lor-Lux-Trier/Westpfalz

ANNUAIRE STATISTIQUE  
STATISTISCHES JAHRBUCH 1994



## Statistisches Jahrbuch Saar-Lor-Lux-Trier/Westpfalz 1994

124 Seiten, Oktavformat, Preis 18 DM, 60 FF, 360 FL.

Zu beziehen bei den Statistischen Ämtern.

## Annuaire statistique Saar-Lor-Lux-Trèves/Palatinat Occ. 1994

124 pages, format portrait, prix 60 FF, 360 FL, 18 DM.

En vente auprès des offices statistiques.

# SAAR-LOR-LUX TRIER / WESTPFALZ WALLONIE



## HINWEIS

## AVIS

Diese Broschüre enthält in zusammengefaßter Form aktualisierte Daten aus dem Statistischen Jahrbuch Saar-Lor-Lux-Trier/Westpfalz 1994, ergänzt um die entsprechenden Daten der belgischen Region Wallonien. Bewußt ist hier auf methodische Erläuterungen und auf Hinweise auf noch bestehende Unterschiede in den statistischen Definitionen verzichtet worden. Der Leser, der sich ausführlicher informieren möchte, wird auf das Statistische Jahrbuch verwiesen.

Cette brochure résume les indicateurs actualisés de l'annuaire statistique Saar-Lor-Lux-Trèves/Palatinat occidental 1994, ainsi que les données afférentes de la région Wallonne (Belgique). Nous avons renoncé volontairement à fournir des explications sur la méthodologie et les disparités encore existantes entre les définitions. Le lecteur est invité à consulter l'annuaire statistique pour toute information complémentaire.

Herausgegeben mit dankenswerter Unterstützung der Kommission der Europäischen Gemeinschaften.

Nous remercions la Commission des Communautés Européennes pour leur contribution à la réalisation de cette brochure.

### Herausgeber/Editeurs:

Statistisches Landesamt Rheinland-Pfalz, Mainzer Straße 14-16,  
D-56130 Bad Ems, Tel. 0 26 03 - 710, Fax 0 26 03 - 71 315

Statistisches Landesamt Saarland, Virchowstraße 7,  
D-66119 Saarbrücken, Tel. 06 81 - 501 59 35, Fax 06 81 - 501 59 21

INSEE, Direction Régionale de Lorraine, 15 Rue du Général Hulot,  
F- 54 029 Nancy-Cedex, Tel. 83.91.85.85, Fax 83.40.45.61

Statec Luxembourg, 6 bd Royal, b.p. 304,  
L-2013 Luxembourg, Tel.4781, Fax 46.42.89

Ministère de la Région Wallonne, S.E.S., Place de Wallonie 1, bât.2,  
B-5100 Jambes (Namur), Tel. 081 - 33 30 50, Fax 081 - 33 30 55

Grafische Gestaltung / Conception graphique: Florian Annas, Dienethal  
Druck / Impression: Görres Druckerei, Koblenz  
Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier. Imprimé sur papier blanchi sans chlor.

## VORWORT

## PREFACE

Die Ausgabe 1995 dieser Broschüre bietet aktualisierte statistische Daten für das Gebiet an Mosel, Saar und Maas.

Das Datenangebot wurde erweitert; unter anderem um bankenstatistische Daten und um die Pendlerverflechtungen.

Zu den bisher vier Partnern der Großregion Saar-Lor-Lux-Trier/Westpfalz ist die belgische Region Wallonien hinzugekommen. Die Zusammensetzung des Gebiets entspricht damit derjenigen des Interregionalen Parlamentarierrats (IPR), wenn man davon absieht, daß Rheinland-Pfalz nur wie bisher mit dem Gebiet Trier/Westpfalz vertreten ist.

L'édition 1995 de la présente brochure fournit les données statistiques récentes de la Région entre Moselle, Meuse et Sarre.

L'offre d'informations chiffrées a été complétée en incorporant des données sur le secteur bancaire et sur les flux des travailleurs frontaliers.

Aux quatre partenaires de la Grande Région Saar-Lor-Lux-Trèves/Palatinat occidental s'est ajoutée la région wallonne de la Belgique. La composition actuelle du territoire recouvre ainsi celle du Conseil parlementaire interrégional (CPI) avec la seule exception que la Rhénanie-Palatinat n'est pas représentée en tant que "Land" entier mais seulement pour sa partie appelée Trèves/Palatinat occidental.

Mai 1995

Josef Mailänder, Saarbrücken

Michel Pétry, Nancy

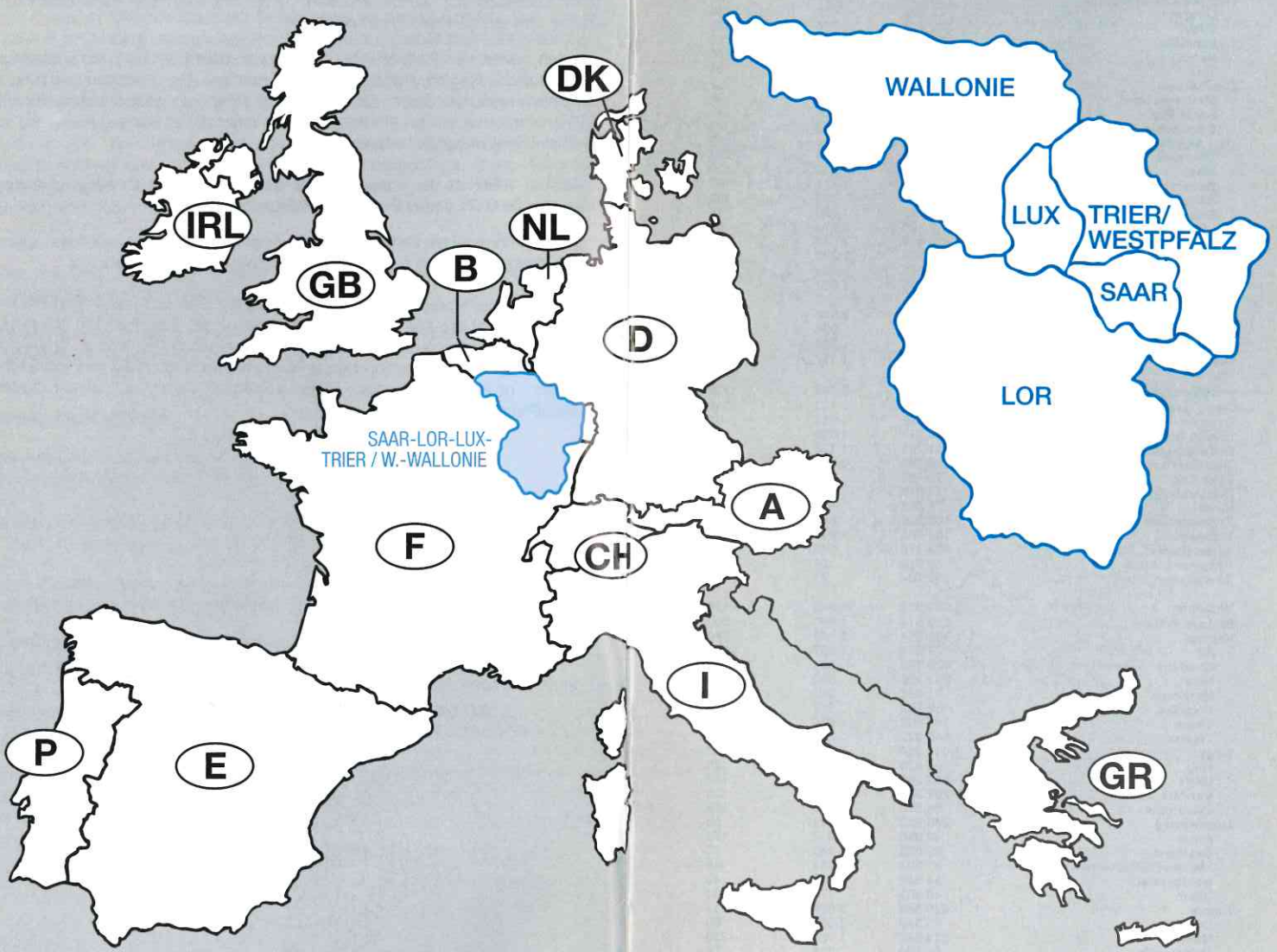
Robert Weides, Luxembourg

Jochen Gebauer (i.A.), Bad Ems

Francis Bismans, Namur



# SAAR-LOR-LUX-TRIER/WESTPFALZ-WALLONIE



SAAR LOR	Landkreis Département Zone d'emploi	Bevölkerung Population	Fläche Superficie	Bevölkerungs- dichte
LUX TRIER/W.	District Kreisfreie Stadt	1993/94	1993/94	Densité
WALLONIE	Province Landkreis Arrondissement	Anzahl Effectif	km <sup>2</sup>	Einw. je km <sup>2</sup> Hab. par km <sup>2</sup>
Saarland		1 084 522	2 570	422
Saarbrücken		361 287	411	879
Merzig-Wadern		104 607	555	188
Neunkirchen		150 591	249	605
Saarlouis		214 830	459	468
Saarpfalz		157 757	420	376
St. Wendel		95 450	476	201
<b>Lorraine</b>		<b>2 289 416</b>	<b>23 547</b>	<b>97</b>
Dép. Meurthe-et-Moselle		708 619	5 241	135
Longwy		78 286	424	185
Briey		72 717	714	102
Lunéville		76 832	1 451	53
Nancy		416 298	1 509	276
Toul		64 486	1 143	56
Dép. Meuse		192 748	6 216	31
Meuse du Nord		83 186	2 834	29
Bar le Duc		65 943	1 451	45
Commercy		43 619	1 932	23
Dép. Moselle		1 007 994	6 216	162
Thionville		305 776	1 080	283
Metz		265 836	1 158	230
Bassin Houiller		269 794	1 424	189
Sarreguemines		82 187	795	103
Sarrebouurg		84 401	1 759	48
Dép. Vosges		380 055	5 874	65
Vosges de l'ouest		62 858	1 611	39
Epinal		155 807	2 376	66
Remiremont/Gérardmer		79 875	821	97
St. Dié		81 515	1 067	76
<b>Luxembourg</b>		<b>400 579</b>	<b>2 586</b>	<b>155</b>
Luxembourg		295 065	904	326
Grevenmacher		45 242	525	86
Diekirch		60 272	1 157	52
<b>Trier/Westpfalz</b>		<b>1 140 668</b>	<b>8 784</b>	<b>130</b>
Trier, Stadt		99 183	117	848
Daun		61 596	911	68
Bitburg-Prüm		94 217	1 626	58
Bernkastel-Wittlich		111 703	1 178	95
Trier-Saarburg		132 266	1 091	121
Birkenfeld		90 137	798	113
Donnersbergkreis		74 548	645	116
Kusel		78 861	552	143
Kaiserslautern		106 856	640	167
Pirmasens		104 608	954	110
Kaiserslautern, Stadt		102 370	140	731
Pirmasens, Stadt		48 619	61	797
Zweibrücken, Stadt		35 704	71	503
<b>Wallonie</b>		<b>3 293 352</b>	<b>16 845</b>	<b>196</b>
Brabant Wallon		329 614	1 090	302
Hainaut		1 285 934	3 786	340
Ath		77 368	487	159
Charleroi		428 182	554	773
Mons		253 408	583	435
Mouscron		71 428	101	707
Soignies		169 960	517	329
Thuin		144 666	934	155
Tournai		140 922	607	232
Liège		1 011 368	3 862	262
Huy		95 576	659	145
Liège		594 091	796	746
Verviers		257 341	2 015	128
Waremmme		64 360	390	165
Luxembourg		236 850	4 441	53
Arlon		49 920	317	157
Bastogne		38 382	1 043	37
Marche-En-Famenne		47 204	954	49
Neufchateau		54 541	1 355	40
Virton		46 803	771	61
Namur		429 586	3 665	117
Dinant		95 349	1 591	60
Namur		274 287	1 164	236
Philippeville		59 590	908	66
<b>GR. REGION</b>		<b>8 208 537</b>	<b>54 332</b>	<b>151</b>

**GR. REGION**  
**SAAR-LOR-LUX-**  
**TRIER / WESTPFALZ-**  
**WALLONIE**



## GR. REGION

Die europäische Großregion Saar-Lor-Lux-Trier/Westpfalz-Wallonie im Gebiet zwischen Mosel, Saar und Maas umfaßt insgesamt 54 332 Quadratkilometer. Hier wohnen rund 8,2 Millionen Menschen, 3,3 Millionen in Wallonien, 2,3 Millionen in Lothringen, jeweils rund 1,1 Millionen in Trier/Westpfalz und im Saarland sowie 400 000 in Luxemburg. Die Altersstruktur ist am günstigsten in Lothringen und in Wallonien. Dort sind 27 bzw. 25% der Bevölkerung jünger als 20 Jahre. Überdurchschnittlich viele ältere Menschen wohnen in Trier/Westpfalz und im Saarland, wo sie jeweils mehr als 16% ausmachen. Bevölkerungszentren und damit in der Regel auch Industrie- und Dienstleistungszentren sind die Städte Lüttich (mit 200 000 Einwohnern die größte Stadt der gesamten Region), Namur und Arlon in Wallonien, Trier, Kaiserslautern und Saarbrücken in Deutschland, Luxemburg-Stadt sowie Metz und Nancy in Lothringen.

Die Wirtschaft der einzelnen Gebiete hat sich aus früheren Monostrukturen heraus zu einem breiten Spektrum entwickelt, in dem die Dienstleistungen zunehmend an Bedeutung gewinnen. Im Saarland dominieren Bergbau und Stahlindustrie, ebenso in Lothringen, wo die herkömmliche Industrie zunehmend durch neue Industrien und Dienstleistungen abgelöst wird. Luxemburg ist einer der führenden Finanzplätze Europas. In Trier/Westpfalz finden sich Maschinen- und Fahrzeugbau, Schuhindustrie sowie Schmuck- und Edelsteingewerbe, in Wallonien dominierte bis vor wenigen Jahren die Schwerindustrie wie Stahlindustrie, chemische Industrie und Metallverarbeitung. Die Arbeitsplätze, die in diesen Industriebereichen verloren gingen, werden heute nach und nach von neuen Betrieben aufgefangen, die hauptsächlich im Bereich der neuen Technologien tätig sind; wie z.B. Raumfahrt und Biotechnologie.

Strukturschwächen zeigen sich in unterschiedlichen Arbeitslosenquoten, die vergleichsweise hoch in Wallonien (12,9%) und in Lothringen (10,7%) sind, und unterdurchschnittlich in Trier/Westpfalz (6,8%) und in Luxemburg (3,4%).

La Grande Région européenne Saar-Lor-Lux-Trèves/Palatinat occidental-Wallonie, située entre Moselle, Sarre et Meuse, a une superficie totale de 54 332 km<sup>2</sup>. Sa population compte 8,2 millions d'habitants dont 3,3 millions en Wallonie, 2,3 millions en Lorraine, 1,1 millions en Trèves/Palatinat occidental et en Sarre ainsi que 400 000 au Luxembourg.

La structure d'âge est la plus favorable en Lorraine et en Wallonie, où respectivement 27 et 25 % de la population ont moins de 20 ans. En Trèves/Palatinat occidental et en Sarre la part des personnes âgées est relativement élevée (plus de 16 %).

Liège (la plus grande ville de la Grande Région avec 200 000 habitants), Namur et Arlon en Wallonie, Trèves, Kaiserslautern et Sarrebruck en Allemagne, Luxembourgville, ainsi que Metz et Nancy en Lorraine sont les agglomérations urbaines les plus importantes. Ces villes représentent en principe les centres d'industrie et de services de la Grande Région.

Les anciennes structures monolithiques de l'économie dans la Grande Région se sont diversifiées. Dans le large spectre des branches d'activité, le tertiaire est celui qui a gagné le plus en importance. La Sarre comme la Lorraine sont dominées par les industries extractives et la sidérurgie. Néanmoins des nouvelles industries et les services remplacent de plus en plus les branches traditionnelles. Le Luxembourg est devenu une des premières places financières d'Europe. En Trèves/Palatinat occidental la construction de machines et de véhicules, l'industrie de la chaussure et des pierres précieuses sont prédominantes. En Wallonie, les industries de nouvelles technologies - aérospatiales et de biotechnologies notamment - compensent progressivement les emplois perdus dans les industries lourdes, telles que la sidérurgie, la chimie de base et la première transformation des métaux, qui prévalaient jusqu'il y a peu.

Les disparités des taux de chômage sont révélatrices des faiblesses structurelles des différentes parties de la Grande Région. On trouve les taux les plus importants en Wallonie (12,9%) et en Lorraine (10,7%). Trèves/Palatinat occidental (6,8%) et le Luxembourg (3,4%) se situent en dessous de la moyenne.

## SAARLAND

Nach wechselvoller Geschichte wurde das Saarland 1957 als zehntes Bundesland in die Bundesrepublik Deutschland eingegliedert.

Es ist mit 2 570 km<sup>2</sup> und knapp über einer Million Einwohnern das kleinste Flächenland Deutschlands, grenzt im Norden und Osten an Rheinland-Pfalz, im Süden und Westen an Frankreich und im Nordwesten an Luxemburg.

Eingeteilt in einen Stadtverband und 5 Landkreise zählt das Land 52 Gemeinden. Landeshauptstadt ist Saarbrücken. Mit 422 Einwohnern pro km<sup>2</sup> gehört es zu den dichtbesiedeltesten Gebieten Europas.

Landschaftlich bietet es ein vielfältiges Bild. Während der nördliche Teil sowie der Saar- und der Bliesgau von ländlichem Charakter geprägt sind, liegen die Ballungsräume im industrialisierten südlichen Teil, wo Kohlevorkommen die traditionellen Industriestandorte bestimmten.

Mit einem Drittel Waldfläche und rund 46% Landwirtschaftsfläche kann das Saarland als Industrieland im Grünen bezeichnet werden.

Après avoir connu une histoire mouvementée, la Sarre fut rattachée, en 1957, à la République Fédérale d'Allemagne dont elle devint le dixième Land.

Le plus petit Land en surface avec 2570 km<sup>2</sup>, il compte un peu plus d'un million d'habitants; il est délimité au nord et à l'est par la Rhénanie-Palatinat, au sud et à l'ouest par la France, au nord-ouest par le Luxembourg.

Le Land comprend un groupement de communes (Stadtverband), 5 districts (Landkreise) et 52 communes. Sarrebruck est la capitale. Avec une densité de 422 habitants par km<sup>2</sup>, il compte parmi les régions les plus peuplées d'Europe.

La Sarre est une région aux paysages variés. Tandis que la partie nord ainsi que le Saargau et le Bliesgau présentent un caractère rural, la partie sud, où se trouvent les gisements de charbon, est marquée par les sites de l'industrie traditionnelle avec les zones de concentration urbaine.

La surface boisée recouvre un tiers de son territoire, la surface agricole 46%; on peut donc dire que la Sarre est une région industrielle verdoyante.

## LORRAINE

Lothringen umfaßt vier Departements (Meurthe-et-Moselle, Meuse, Moselle und Vosges) und stellt eine regelmäßige, recht ausgeglichene Form dar; mit einer Fläche von 23 547 km<sup>2</sup> entspricht es der Durchschnittsfläche der französischen Regionen.

Die Bevölkerung Lothringens entwickelte sich, in der Gesamtbetrachtung, analog zum wirtschaftlichen Verlauf. So verzeichnete die demographische Entwicklung ihren Höchststand zwischen 1946 und 1962, einer Zeit, als Kohle und Stahl Hochkonjunktur hatten. Doch mit dem Rückgang der Bergbauindustrie seit 1962 setzte auch ein Auswanderungsprozeß ein. Seit 1975 schrumpft die lothringische Bevölkerung unaufhaltsam, als Folge eines hohen Wanderungsdefizits und trotz eines ständigen Geburtenüberschusses.

Die siebziger und achtziger Jahre brachten beträchtliche Veränderungen im regionalen Produktionssektor. Für Lothringen ging ein historisches Kapitel zu Ende: die - vor allem durch die Stahlindustrie geprägte - Monostruktur. Der industrielle Strukturwandel war bisher schon schmerzhaft und ist noch nicht abgeschlossen. Aber die Umgestaltung schreitet eifrig voran.

Die geographische Lage Lothringens war lange Zeit hinderlich für die Entwicklung der weiterverarbeitenden Industrie (die man eher im Landesinnern bevorzugte). Nun aber bringt sie den Vorteil, daß Lothringen von der allgemeinen Attraktivität Frankreichs für ausländische Investoren voll profitieren kann. Durch ausländische Niederlassungen wurden seit 1980 fast 20 000 neue Stellen geschaffen.

Composée de quatre départements (la Meurthe-et-Moselle, la Meuse, la Moselle et les Vosges), de forme régulière et bien équilibrée, la Lorraine s'étend sur 23.547 km<sup>2</sup>. De ce fait, elle correspond à la moyenne des régions françaises.

Dans l'ensemble, l'évolution démographique de la Lorraine reflète fidèlement son évolution économique. La démographie lorraine a ainsi eu son heure de gloire entre 1946 et 1962, période du grand développement minier et sidérurgique. Mais dès 1962, commence le déclin des activités extractives, et avec lui l'émigration. Depuis 1975, la Lorraine se dépeuple sous l'action conjointe d'un fort déficit migratoire et d'un excédent naturel en chute libre.

Les décennies 70 et 80 ont été marquées par des mutations importantes dans l'appareil productif régional. La Lorraine achève de tourner une page de son histoire, marquée par une monoindustrie, de l'acier en particulier. Les restructurations industrielles ont été douloureuses et ne sont pas encore terminées. Mais la reconversion est bien engagée.

La situation géographique de la Lorraine a longtemps entravé le développement des industries de transformation (que l'on préférerait plus à l'intérieur des terres). Elle lui vaut maintenant de bénéficier pleinement de l'attrait général de la France sur les investisseurs étrangers. Près de 20 000 emplois ont été créés depuis 1980 par des implantations étrangères.

## LUXEMBOURG

Ballungszentren der Bevölkerung sind Zentrum und Süden des Landes. In den hügeligen Landschaften des Nordens, welche ungefähr 45% des Territoriums ausmachen, leben kaum mehr als 40 Einwohner pro Quadratkilometer.

Mehr als 30% der Gesamtbevölkerung sind Ausländer. Gegenwärtig wird der zusätzliche Arbeitskräftebedarf hauptsächlich durch die Beschäftigung von Grenzgängern gedeckt. Diese stellen heute rund ein Drittel aller Erwerbstätigen.

Lange Zeit beherrschte die Stahlindustrie die Wirtschaft Luxemburgs. 1962 begann eine Phase intensiver wirtschaftlicher Diversifizierung, doch erst in den 70er Jahren kam es zu einem jähen Strukturwandel der Wirtschaft. Mit dem Einbruch der Stahlindustrie begann der sprunghafte Aufstieg des Dienstleistungssektors, insbesondere der Banken.

Neben dem Finanzsektor war es hauptsächlich das Kommunikationswesen, das einen beachtlichen Aufschwung erlebte und heute eine der Zukunftsorientierungen der luxemburgischen Wirtschaft darstellt. Sowohl die Entwicklung des Finanzplatzes als auch die Anwesenheit zahlreicher internationaler Institutionen haben zum Aufschwung anderer Dienstleistungsbranchen wie Immobiliengewerbe, Gastgewerbe, Transport, Dienstleistungen für Unternehmen beigetragen. Auch die Industrie wurde diversifiziert: Flachglasindustrie, Magnetbandherstellung usw.

La population se concentre au centre et au sud du pays. Dans la région vallonnée du nord, qui constitue environ 45% du territoire, il n'y a guère plus de 40 habitants par km<sup>2</sup>.

Plus de 30% de la population résidente sont des étrangers. Aujourd'hui le pays couvre ses besoins supplémentaires en main-d'œuvre essentiellement par le recours aux travailleurs frontaliers qui représentent environ un tiers de l'emploi intérieur.

Pendant longtemps la sidérurgie a été le pôle dominant de l'activité économique. Une politique active de diversification économique a débuté en 1962 mais c'est au cours des années 70 que la structure économique du pays a été brusquement bouleversée: déclin de la sidérurgie, montée en flèche du secteur bancaire et d'autres activités de service.

À côté du secteur financier, c'est surtout le secteur des communications qui a connu un essor considérable et qui constitue une activité d'avenir. Tant le développement de la place financière que la présence de nombreuses institutions internationales ont contribué largement au développement de tout un éventail de services: immobilier, restauration et hôtellerie, transports, services aux entreprises. Le tissu industriel s'est également diversifié: industrie du verre, fabrication de supports magnétiques etc.

## TRIER / WESTPFALZ

Trier/Westpfalz ist der westliche und südwestliche Teil des Landes Rheinland-Pfalz. Die Region ist, gemessen am rheinland-pfälzischen Landesdurchschnitt, weniger dicht besiedelt, denn bevölkerungsmäßig beträgt ihr Anteil am Land 29,2 %, flächenmäßig dagegen 44,2 %. Bevölkerungszentren sind die Städte Trier und Kaiserslautern, in denen sich auch die wirtschaftlichen Aktivitäten konzentrieren.

Trier ist vor allem ein Handelszentrum, daneben findet sich dort als bestimmender Wirtschaftszweig die Tabakverarbeitung. In Kaiserslautern dominiert der Maschinen- und Fahrzeugbau, Pirmasens ist die deutsche Schuhmetropole. Weit über die Grenzen der Region hinaus bekannt ist die Stadt Idar-Oberstein im Landkreis Birkenfeld mit dem Schmuck- und Edelsteingewerbe. Die übrigen Gebiete sind noch stärker von der Land- und Forstwirtschaft, zum Teil vom Weinbau, und vom Fremdenverkehr geprägt.

Die herkömmlichen Wirtschaftsstrukturen von Trier/Westpfalz haben sich in den letzten Jahren zunehmend verändert. Dienstleistungen haben hier überdurchschnittlich zugenommen. Dies gilt auch für den Bildungssektor. Im Jahre 1970 wurden hier die Universitäten Trier und Kaiserslautern gegründet.

La région de Trèves et le Palatinat occidental constituent les parties situées les plus à l'ouest et au sud-ouest du Land de Rhénanie-Palatinat. Comparé à la moyenne du Land, l'ensemble de ces deux régions est moins peuplé avec un taux qui représente 29,2 % de la population du Land et une surface qui couvre 44,3 % de l'ensemble du territoire. Trèves et Kaiserslautern sont les centres urbains dans lesquels les activités économiques sont concentrées.

Trèves constitue un centre de commerce, l'activité économique étant également marquée par l'industrie du tabac.

Kaiserslautern est marquée par la construction d'automobiles et de machines, Pirmasens est la métropole de la chaussure en Allemagne. Un autre centre connu au delà des frontières de la région pour la bijouterie-joaillerie est la ville de Idar-Oberstein dans le Landkreis Birkenfeld. Les autres régions sont marquées encore plus fortement par l'agriculture et la sylviculture, en partie par la viticulture et le tourisme.

La mutation des structures économiques de la Région de Trèves et du Palatinat occidental s'est accrue au cours des dernières années, de même que celle du secteur de la formation. Les universités de Trèves et de Kaiserslautern ont été créées en 1970.

## WALLONIE

Wallonien ist die südlichste der drei Regionen Belgiens und umfaßt mit 16 845 km<sup>2</sup> mehr als die Hälfte der Gesamtfläche des Landes.

Das von Westen nach Osten kontinuierlich ansteigende Relief erreicht mit dem Signal de Botrange (694 m) seine höchste Erhebung. In der Region herrscht ein vom Golfstrom beeinflusstes gemäßigtes Klima mit milden Temperaturen, vorwiegend starker Bewölkung und ergiebigen Niederschlägen.

Lange Zeit beruhte der Reichtum Walloniens auf den Bodenschätzen der Region: Früher war es die Kohle, heute sind es noch Schiefer, Marmor, Sandstein, Porphyre, Blauspat, Dolomit usw. Die seit jeher als Verkehrsträger dienenden Wasserwege sind auch heute noch von großer Bedeutung. Dies gilt auch für die tiefen Wälder der Ardennen, die zwischen dem Condroz und der Gaume mehr als 30 % des Gebietes bedecken und deren Laub- und Nadelbäume die Existenzgrundlage für fast 200 Betriebe bilden.

Seit jeher haben in Wallonien, das im Zentrum eines heute besonders dichten Verkehrsnetzes liegt, die unterschiedlichsten Volksgruppen Aufnahme und die für ihren sozialen und wirtschaftlichen Aufstieg erforderlichen Voraussetzungen gefunden und so die Region zu einem europäischen Schmelztiegel von Industrie, Handel, Kultur und Kunst gemacht.

Avec ses 16 844 km<sup>2</sup>, la Wallonie occupe, au sud, plus de la moitié du territoire de la Belgique.

Le relief wallon s'élève progressivement d'ouest en est vers le point culminant du signal de Botrange (694 m). La Région bénéficie d'un climat influencé par le Gulf Stream et caractérisé par des températures modérées, une forte nébulosité et des pluies souvent abondantes.

La Wallonie a longtemps tiré sa richesse des ressources de son sous-sol: jadis, le charbon, aujourd'hui encore, le schiste, le marbre, le grès, le porphyre, la pierre bleue, le calcaire cimentifère, la dolomie, etc. L'eau, qui lui a toujours servi de voie de communications, demeure une ressource importante. Il en est de même pour les forêts profondes de l'Ardenne, qui, du Condroz à la Gaume, couvrent 30 % de son territoire, et dont les bois de feuillus et de résineux alimentent près de 200 exploitations.

De tout temps, la Wallonie, située au centre d'un réseau de communications aujourd'hui particulièrement dense, a accueilli les populations les plus diverses, qui y ont trouvé les ressources nécessaires à leur essor et en ont fait un creuset européen de l'industrie, du commerce, des cultures et des arts.

# BEVÖLKERUNG

# POPULATION



Merkmal	Einheit Unité	Saar	Lor	Lux
<b>Gemeinden</b>	Anzahl/ Nombre	52	2 335	118
mit ... Einwohnern	"			
unter 5000	"	-	2 248	101
5000 bis 10000	"	11	56	11
10000 bis 50000	"	39	29	5
50000 bis 100000	"	1	1	1
100000 und mehr	"	1	1	-
Mittlere Gemeindegröße	"	20 856	988	3 259
<b>Bevölkerung</b>				
1970	1 000	1 127	2 308	340
1990	1 000	1 065	2 306	379
1992	1 000	1 077	2 298	390
1993	1 000	1 084	2 296	395
1994	1 000	1 085	2 289	401
<b>Geschlecht 1993/94</b>				
Männlich	Anzahl/ Effectif	525 588	1 119 148	196 904
Weiblich		558 934	1 170 268	203 996
<b>Alter 1993/94</b>				
unter 20 Jahre	%	20,0	27,3	23,5
20 bis 64 Jahre	%	63,8	59,0	62,7
65 Jahre und mehr	%	16,2	13,7	13,8
<b>Familienstand 1990/94</b>				
Ledig	%	36,0	45,0	40,1
Verheiratet	%	50,1	45,0	48,4
Verwitwet	%	9,1	7,0	7,5
Geschieden	%	4,8	3,0	4,0
<b>Ausländer 1993/94</b>	Anzahl/ Effectif	78 653	151 580	124 500
(Lor: 1990)				
Anteil an der Bevölkerung	%	7,3	6,6	31,1
<b>Haushalte 1990/94</b>	Anzahl/ Effectif	505 800	841 700	144 686
Personen je Haushalt		2,1	2,7	2,6
<b>Auf je 1 000 Einwohner kommen 1992/94</b>				
Eheschließungen	"	6,0	4,8	6,0
Ehescheidungen	"	2,7	1,8	1,9
Lebendgeborene	"	9,8	12,0	13,4
Gestorbene	"	12,0	9,1	9,8
Geborenen- bzw. Gestorbenenüberschuß	"	-2,2	2,9	3,6
Zuzüge	"	22,2	.	25,5
Fortzüge	"	19,5	.	14,7
Wanderungssaldo	"	2,7	-5,6	10,7
Wanderungen innerhalb der Region	"	32,9	.	.

Trier/W.	Wal	GR. REGION	Variable
971	262	3 738	<b>Communes</b> avec .... habitants
938	85	3 372	moins de 5000
24	81	183	5000 à moins de 10000
7	87	167	10000 à moins de 50000
1	6	10	50000 à moins de 100000
1	3	6	100000 et plus
1 175	12 570	2 196	Taille moyenne des communes
1 118	3 159	8 052	<b>Population</b>
1 084	.	.	1970
1 114	3 276	8 155	1992
1 129	3 293	8 197	1993
1 141	:	:	1994
557 580	1 597 149	3 996 369	<b>Sexe 1993/94</b>
583 088	1 696 203	4 212 489	Hommes
			Femmes
21,6	25,3	24,5	<b>Age 1993/94</b>
61,8	59,0	60,2	Moins de 20 ans
16,6	15,7	15,3	20 à 64 ans
			65 ans et plus
37,8	39,4	42,1	<b>Etat matrimonial 1990/94</b>
49,5	47,7	47,7	Célibataires
8,6	8,3	6,4	Mariés
4,1	4,6	3,6	Veufs
			Divorcés
51 076	358 338	764 147	<b>Etrangers 1993/94</b>
			(Lor:1990)
4,5	10,9	9,3	Part dans la population
501 200	1 289 996	3 283 382	<b>Ménages 1990/94</b>
2,3	2,5	2,5	Taille moyenne
			<b>Pour 1 000 habitants 1992/94</b>
			<b>Taux de</b>
6,2	5,2	5,4	Nuptialité
2,1	2,3	2,2	Divorcialité
10,8	12,6	11,8	Natalité
11,6	11,1	10,7	Mortalité
-0,8	1,5	1,2	Solde naturel
35,8	51,8	.	Immigrations
25,2	47,4	.	Emigrations
10,6	4,4	2,6	Solde migratoire
30,7	.	.	Déménagements



**BESCHÄFTIGUNG  
UND ARBEITSMARKT  
EMPLOI ET  
MARCHE DU TRAVAIL**

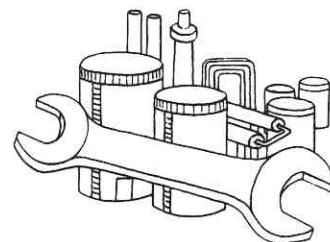


Merkmal	Einheit Unité	Saar	Lor	Lux
<b>Erwerbspersonen</b>				
1992 (Lor: 1990)	1 000	479	962	167
1993	1 000	470	.	168
Frauen				
1992 (Lor: 1990)	%	37	41	37
1993	%	37	.	37
<b>Erwerbsquoten</b>				
Männer				
1992 (Lor: 1990)	%	57,0	49,8	55,6
1993	%	56,2	.	54,7
Frauen				
1992 (Lor: 1990)	%	32,0	33,9	31,2
1993	%	31,3	.	30,6
<b>Arbeitnehmer</b>				
1991	1 000	414	723	178
1992	1 000	415	729	183
1993	1 000	406	720	187
<b>nach Bereichen 1992/94</b>				
Land- und Forstwirtschaft	%	1	3	1
Produzierendes Gewerbe	%	41	34	31
Handel und Verkehr	%	19	22	27
Dienstleistungen	%	39	41	41
Frauen	%	38	42	36
Ausländer	%	5	.	53
<b>Arbeitslose</b>				
1992	Anzahl/	38 294	96 796	2 734
1993	Effectif	47 474	106 225	3 526
1994	"	51 470	112 890	4 643
Frauen	%	36	50	40
Jugendliche unter 25 J.	%	13	27	27
Langzeitarbeitslose	%	38	31	.
<b>Arbeitslosenquote (April - EU Konzept)</b>				
1992	%	6,0	9,2	2,1
1993	%	8,0	10,4	2,3
1994	%	9,1	10,7	3,4
<b>Offene Stellen</b>				
1992	Anzahl/	4 101	3 317	159
1993	Effectif	3 175	3 697	126
1994	"	2 867	4 769	271

Trier/W.	Wal	GR. REGION	Variable
<b>Population active</b>			
526	1267	3 401	1992 (Lor: 1990)
530	:	.	1993
<b>Femmes</b>			
40	41	40	1992 (Lor: 1990)
40	:	.	1993
<b>Taux d'activité</b>			
<b>Hommes</b>			
57,4	47,0	50,8	1992 (Lor: 1990)
57,7	:	.	1993
<b>Femmes</b>			
37,0	30,8	32,6	1992 (Lor: 1990)
36,4	:	.	1993
<b>Effectifs salariés</b>			
445	820	2 580	1991
444	828	2 599	1992
:	826	.	1993
<b>Par secteurs 1992/94</b>			
4	1	2	Agriculture et sylviculture
39	20	31	Industrie
17	19	20	Commerce et transport
40	60	47	Autres secteurs
39	42	40	Femmes
5	.	.	Etrangers
<b>Chômeurs</b>			
32 600	208 071	378 495	1992
42 300	221 146	420 671	1993
46 617	234 127	449 747	1994
45	55	51	Femmes
15	24	22	- 25 ans
32	44	.	Chômage longue durée
<b>Taux de chômage</b>			
4,3	9,5	7,7	1992
6,0	11,1	9,2	1993
6,8	12,9	10,3	1994
<b>Offres d'emplois non satisfaites</b>			
4 659	.	.	1992
4 070	.	.	1993
4 034	.	.	1994

# WIRTSCHAFT

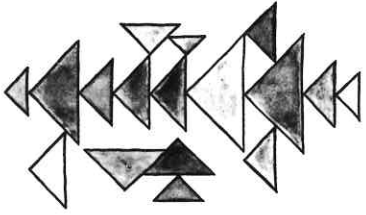
# ECONOMIE



Merkmal	Einheit Unité	Saar	Lor	Lux
<b>Bruttoinlandsprodukt (BIP) in jeweiligen Preisen 1991/94</b>				
Pro Einwohner	Mio. ECU	21 557	32 944	10 689
Pro Einwohner	ECU	19 901	14 299	26 851
<b>Bruttowertschöpfung nach Sektoren 1990/94</b>				
Land- und Forstwirtschaft	%	0,3	2,7	1,3
Produzierendes Gewerbe	%	35,4	34,1	29,8
Dienstleistungen	%	64,3	63,2	68,9
<b>Verarbeitendes Gewerbe 1992/94</b>				
Betriebe	Anzahl/	551	9 347	882
Beschäftigte	Nombre	98 359	180 532	36 856
Beleistete Arbeiterstunden	1 000 Std./ 1 000 h	115 112	.	.
Bruttolohn- und -gehaltsumme	Mio. ECU	2 838	.	9 389
Umsatz	"	13 915	:	53 240
Exportquote	%	34,4	:	73,2
<b>Unternehmensgründungen</b>				
1991	Anzahl/	5 636	5 044	.
1992	Effectif	5 779	5 078	.
1993	"	6 125	5 126	.
<b>Außenhandel 1992/93</b>				
Gesamteinfuhr	Mio. ECU	3 971	6 798	6 450
Gesamtausfuhr	"	4 874	8 245	5 080
<b>Endenergieverbrauch 1990/92</b>				
Elektrizität	1 000 t RÖE	567	3 846	378
Gas	1 000 tep	1 259	1 600	644
Steinkohle	"	1 186	1 850	735
Mineralölprodukte	"	1 346	2 315	1 883
<b>Handelsgewerbe 1991/94</b>				
Betriebe	Anzahl/	1 354	8 924	1 246
Beschäftigte	Nombre	23 102	45 790	25 093
<b>Genehmigungen im Wohnungsbau 1992/94</b>				
Wohngebäude	Anzahl/	2 424	.	2 035
Wohnungen	Nombre	7 250	7 190	4 022
<b>Aufertigstellungen 1991/94</b>				
Wohngebäude	Anzahl/	2 374	.	1 624
Wohnungen	Nombre	5 541	5 178	2 982

Trier/W.	Wal	GR. REGION	Variable
16 974	43 446	125 610	<b>Produit intérieur brut (PIB) à prix courants 1991/94</b>
15 130	13 191	15 302	par habitant
			<b>Valeur ajoutée brute par secteur 1990/94</b>
2,2	.	.	Agriculture et sylviculture
41,2	.	.	Industrie
56,6	.	.	Tertiaire
			<b>Industries manufacturières 1992/94</b>
762	6 489	18 031	Etablissements
84 499	155 958	556 204	Effectifs salariés
101 237	.	.	Heures de travail fournies
2 235	4 183	.	Salaires et traitements bruts, annuels
10 857	28 379	.	Chiffre d'affaires
23,9	48,8	.	Part de l'industrie à l'exportation
5 377	.	.	<b>Créations nouvelles d'entreprises</b>
6 421	.	.	1991
6 554	.	.	1992
			1993
			<b>Commerce extérieur 1992/93</b>
1 776	.	.	Ensemble des importations
2 332	20 836	41 367	Ensemble des exportations
			<b>Consommation énergétique finale 1990/92</b>
551	10 092	.	Electricité
675	10 456	.	Gaz
169	8 394	.	Charbon
1 201	20 293	.	Produits pétroliers
			<b>Activité du bâtiment 1991/94</b>
1 155	8 116	20 795	Etablissements
22 779	56 599	173 363	Effectifs salariés
			<b>Permis de construire délivrés dans l'habitation 1992/94</b>
4 132	7 965	.	Immeubles
8 684	10 425	27 146	Logements
			<b>Achèvement 1991/94</b>
3 622	.	.	Immeubles
6 840	.	.	Logements

**WEITERE  
STRUKTURDATEN  
AUTRES DONNEES  
STRUCTURELLES**



Merkmal	Einheit Unité	Saar	Lor	Lux
<b>Gastgewerbe 1987/92</b>				
Betriebe	Anzahl/	4 957	6 980	2 354
Beschäftigte	Nombre	16 866	18 293	10 947
<b>Einzelhandel 1987/94</b>				
Betriebe	Anzahl/	9 790	18 686	3 438
Beschäftigte	Nombre	46 087	68 187	19 462
<b>Fremdenverkehr 1992/94</b>				
Betten- bzw. Zimmerkapazität	Nombre	13 138	12 787	8 312
Gästeankünfte	1 000	574	1 808	526
Gästeübernachtungen	1 000	2 046	2 909	1 183
<b>Verkehr</b>				
Pkw-Bestand 1992/94	Anzahl/	568 199	1 089 672	217 754
je 1000 Einwohner	Nombre	524	476	543
Neuzulassungen 1992/94	"	42 998	71 305	33 007
<b>Straßennetz 1990/94</b>				
Autobahnen	km	2 045	14 515	2 818
Bundesstraßen	km	226	453	121
Landstraßen	km	352	1 262	990
Landstraßen	km	1 467	12 800	1 828
Wasserstraßen 1990/93	km	88	596	37
Streckennetz der Eisenbahn 1990/93	km	473	5 407	275
<b>Banken 1994</b>				
Selbst. Kreditinstitute	Anzahl/	51	34	222
Bankstellen	Nombre	802	1 141	586
Einwohner je Bankstelle	"	1 351	2 021	688
<b>Landwirtschaft 1991/94</b>				
Betriebe	Anzahl/			
Betriebe	Nombre	2 712	20 498	3 542
<b>Erntemengen</b>				
Getreide	Tonne	114 275	2 095 600	152 539
Ölfrüchte	"	5 013	317 513	2 300
Kartoffeln	"	9 037	10 364	22 990
Weinmost	hl	11 698	14 250	169 268
<b>Gesundheitswesen 1990/94</b>				
Ärzte	Anzahl/	3 611	5 635	848
Zahnärzte	Nombre	643	1 414	203
Apotheken	"	371	748	336
<b>Umwelt</b>				
Öffentliche Kläranlagen 1991/93	Anzahl/			
Öffentliche Kläranlagen 1991/93	Nombre	65	295	315
Gesammeltes Altglas 1990/93	Tonne	21 383	36 222	13 459
Gesammeltes Altpapier 1990/92	"	40 488	86 500	34 078
Waldfläche 1990/93	ha	85 779	870 983	88 620
Bewaldungsrate	%	33,4	36,8	34,3

Trier/W.	Wal	GR. REGION	Variable
<b>Hébergement, restauration 1987/92</b>			
5 813	4 834	24 938	Etablissements
21 596	18 923	86 625	Emplois
<b>Commerce de détail 1987/94</b>			
9 557	.	.	Etablissements
43 596	.	.	Emplois
<b>Tourisme 1992/94</b>			
53 955	219 079	307 271	Nombre de lits ou de chambres
1 762	.	.	Arrivées
6 349	8 021	20 508	Nuitées
<b>Transports</b>			
583 266	1 304 258	3 763 149	Voitures part. et break 1992/94
511	396	458	pour 1000 habitants
45 508	122 433	315 251	Immatric. d. véhicules neufs 1992/94
7 892	8 562	35 832	<b>Réseau routier 1990/94</b>
296	831	1 927	Autoroutes
1 268	7 010	10 882	Routes nationales
3 052	721	19 868	Routes départementales
157	457	1 335	Réseau navigable 1990/93
1 113	1 628	8 896	Réseau ferroviaire 1990/93
<b>Banques 1994</b>			
237	147	.	Etablissements de crédit
3 444	7964	.	Agences
1 143	1268	.	Habitants par agence
<b>Agriculture 1991/94</b>			
17 681	26 782	71 215	Exploitations agricoles
<b>Productions végétales</b>			
543 666	1 261 883	4 167 963	Céréales
32 279	12 867	369 972	Oléagineux
42 426	720 078	804 895	Pommes de terre
1 092 284	.	.	Moût de vin
<b>Santé 1990/94</b>			
2 983	12 293	25 370	Médecins
514	1 367	4 141	Dentistes
325	2 014	3 794	Pharmacies
<b>Environnement</b>			
434	255	1 364	Stations d'épuration publiques 1991/93
15 009	.	.	Collecte du verre 1990/93
28 942	.	.	Collecte du papier 1990/92
384 978	496 100	1 926 460	Superficie forestière 1990/93
43,8	29,5	35,5	Taux de boisement

Rhld.-Pfalz

Belgien

Travailleurs frontaliers

Berufspendler

# Berufspendler Travailleurs frontaliers Saar-Lor-Lux-Trier/Westpfalz

Zielgebiet/ Lieu de travail	Herkunftsgebiet / Lieu de résidence						Insgesamt/ Total
	Saar	Lor	Lux	Trier/W.	GR. REGION	Übrige/ Autre	
Saar	X	15000	0	17300	32300	5400	37700
Lor	900	X	200	100	1200	12100	13300
Lux	1100	23200	X	5600	29900	14400	44300
Trier/W.	10100	2200	100	X	12400	13600	26000
GR. REGION	12100	40400	300	23000	75800	45500	121300
Übrige/Autre	9900	21400	300	31400	63000	X	X
<b>Insgesamt/ Total</b>	<b>22000</b>	<b>61800</b>	<b>600</b>	<b>54400</b>	<b>138800</b>	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>Einpendler- überschuß innerhalb der Groß- region/ Solde du nombre de frontaliers dans la Gr. Région</b>	<b>20200</b>	<b>-39200</b>	<b>29600</b>	<b>-10600</b>	<b>X</b>	<b>X</b>	<b>X</b>
<b>Einpendler- überschuß insgesamt/ Solde du nombre total de frontaliers</b>	<b>15700</b>	<b>-48500</b>	<b>43700</b>	<b>-28400</b>	<b>-17500</b>	<b>X</b>	<b>X</b>

